

Art.-Nr.: 28294

DE VORDERSITZBEZUG, 2-teilig

MONTAGEANLEITUNG:

VORDERSITZLEHNE:

Die seitliche Aussparung im Schonbezug muss immer dort angebracht werden, wo im Originalbezug die Airbagkennung angebracht ist. Der Nahtverlauf des Schonbezuges sollte immer genau mit der Naht des Originalsitzbezuges verlaufen. Bei zweitürigen Fahrzeugen müssen Sie für den Kipphebel eine Durchführung schaffen, indem Sie eine Öffnung an dieser Stelle in den Bezug schneiden.

KOPFSTÜTZE: Kopfstütze abnehmen und den Bezug überziehen.

SITZBEZUG VORNE: Ausrichten und unter dem Sitz mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen.

RÜCKSITZLEHNE: Gegebenenfalls Rücksitzlehne ausbauen und den Bezug in der Höhe und Breite ausrichten und mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen.

RÜCKSITZBANK: Gegebenenfalls Rücksitzbank ausbauen und den Bezug in der Breite ausrichten und mit den Spanngummis und den mitgelieferten Haken befestigen. Bei klappbarer Sitzbank ist ein Ausbau nicht nötig.

WICHTIG: Nach einiger Zeit sollte die Schonbezugsgarnitur nachgespannt werden unter Berücksichtigung der Montagehinweise.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHONBEZUG FÜR KFZ MIT SEITENAIRBAG: Der Schonbezug ist auf dem Innenwandteil der Lehne gekennzeichnet und darf nicht mit der Sitzfläche oder einem anderen Teil des Schonbezuges verwechselt werden. Die Aussparung im Lehnenteil darf nur an der Seite positioniert werden, wo im Original die Seitenairbags angebracht sind. Es muss immer gewährleistet sein, dass der Kantenverlauf des Schonbezuges mit dem Kantenverlauf des Original Sitzbezuges übereinstimmt. Nach einer Reinigung des Schonbezuges sind bei dem erneuten Anlegen des Schonbezuges diese Sicherheitshinweise zwingend zu beachten.

Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden ist jegliche Haftung ausgeschlossen.

GB FRONT SEAT COVER, 2-part

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

ARMREST OF FRONT SEAT: The recess on the side of the car seat cover always needs to be attached where the airbag marking is attached on the original car seat. The seam on the car seat cover should always correspond exactly to the seam on the original car seat. In the case of cars which do not have rear doors, you will need to create an opening for the seat tilt lever by cutting the car seat cover at this point.

HEADREST: Remove the headrests and fit the car seat cover.

CAR SEAT COVER FOR FRONT SEAT: Align and attach below the seat with the rubber bands and the supplied hooks.

ARMREST OF BACK SEAT: If necessary, remove the armrest of the back seat and align the height and width of the car seat cover and attach using the rubber bands and the supplied hooks.

BACK SEAT: If necessary, remove the armrest of the back seat and place the car seat cover across the whole back seat and then attach using the rubber bands and the supplied hooks. You do not need to dismantle the back seat if it can be tilted forward.

IMPORTANT: After some time, the car seat covers should be stretched back into position in compliance with the assembly instructions.

SAFETY INFORMATION FOR CAR SEAT COVERS IN CARS WITH A SIDE AIRBAG: The car seat cover is marked on the inside of the armrest and may not be confused with the lower seat cover or another part of the car seat cover set. The recess in the armrest part may only be positioned on the side where the side airbags are positioned on the original seat. Steps must be taken to always ensure that the edge of the car seat cover corresponds to the edge of the original car seat. After the car seat cover set has been cleaned it should be refitted to the original car seats in compliance with these safety instructions. Liability is excluded if these safety instructions are not observed or followed exactly.

FR HABILLAGE POUR SIEGE AVANT, en 2 pièces

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

DOSSIER DE SIÈGE AVANT:

Le trou latéral dans la housse de protection doit toujours être placé à l'endroit où se trouve le symbole de l'Airbag dans les housses d'origine. Les coutures de la housse de protection doivent toujours correspondre exactement à celles de la housse d'origine. Pour les véhicules 3 portes, découper un passage pour le levier de bascule dans la housse.

APPUÏE-TÊTE: Retirer les appuie-tête et enfiler la housse.

ASSISE DE SIÈGE AVANT: Positionner la housse et la fixer sous le siège avec les tendeurs et les crochets fournis.

DOSSIER DE BANQUETTE ARRIÈRE: Le cas échéant, démonter le dossier de la banquette arrière et positionner la housse en hauteur et en largeur, puis la fixer avec les tendeurs et les crochets fournis.

Assise de banquette arrière: Le cas échéant, démonter l'assise de la banquette arrière et positionner la housse en largeur, puis la fixer avec les tendeurs et les crochets fournis. Si la banquette est rabattable, il est

inutile de la démonter.

IMPORTANT: Après quelques temps, les garnitures de housse doivent être retendues conformément aux instructions de montage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX HOUSSES DE PROTECTION POUR VÉHICULES À AIRBAGS

LATÉRAUX: la housse de protection est indiquée sur la face intérieure du dossier, elle ne doit pas être inversée avec l'assise ou toute autre partie du jeu de housses. Le trou dans le dossier ne peut être positionné que sur le côté, à l'endroit où se trouve l'airbag latéral dans la housse d'origine. Toujours s'assurer que les rebords de la housse de protection correspondent aux rebords de la housse d'origine. Si la housse a été retirée pour la nettoyer, toujours respecter ces consignes de sécurité pour son repositionnement. Nous déclinons toutes responsabilités en cas de dommages provoqués par le non respect, total ou partiel, des consignes de sécurité.

NL ZETELHOES VOOR ZITPLAATS VÓÓR, 2-delig

MONTAGEHANDLEIDING:

VOORSTOELEUNING: De uitsparing aan de zijkant van de hoes moet worden aangebracht waar zich op de originele bekleding het airbagkenteken bevindt. De naden van de hoes dienen precies met de naden van de originele bekleding gelijk te lopen. Bij een tweedeurs moet u een doorvoer maken voor de klaphendel, door op de betreffende plaats een gat in de hoes te snijden.

HOOFDSTEUN: Verwijder de hoofdsteun en overtrek hem met de hoes.

VOORSTOELZITTING: In de correcte positie brengen en met de spanrubbers en bijgeleverde haken onder de stoel bevestigen.

ACHTERBANKLEUNING: Indien nodig de achterbankleuning demonteren, de hoes in de hoogte en de breedte in de correcte positie brengen en met de spanrubbers en bijgeleverde haken bevestigen.

BELANGRIJK: Na een tijdje dienen de hoezen overeenkomstig de montage-instructies opnieuw te worden aangespannen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR STOELHOEZEN VOOR AUTO'S MET EEN ZIJAIRBAG: De stoelhoes is aan de binnenwandzijde van de leuning gemarkeerd en mag niet met de zittinghoes of een ander hoesdeel worden verwisseld. De uitsparing in de leuninghoes mag alleen worden aangebracht waar zich in de originele bekleding de zijairbag bevindt. Men dient er altijd voor te zorgen dat de randen van de hoes precies met de randen van de originele stoelbekleding gelijklopen. Als de stoelhoezen na een reiniging opnieuw worden aangebracht, dienen deze veiligheidsinstructies onvoorwaardelijk te worden nageleefd. Als deze veiligheidsinstructies niet nauwkeurig in acht genomen of gevolgd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten.

IT COPRISEDILE ANTERIORE, 2 pezzi

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

SCHIENALE SEDILE ANTERIORE:

La cavità laterale del coprisedile deve essere sempre applicata lì dove, nella rivestitura originale, è applicato il segno di riconoscimento dell'airbag.

La cucitura del coprisedile deve sempre scorrere su quella del coprisedile originale. Per gli autoveicoli a due porte, si deve creare un condotto per la leva di sollevamento, creando un'apertura nella rivestitura proprio in quel punto.

POGGIATESTA: Togliere i poggiatesta e rivestirli.

COPRISEDILE ANTERIORE: Regolare e fissare sotto il sedile per mezzo degli elastici compresi nella fornitura.

SCHIENALE SEDILE ANTERIORE: All'occorrenza smontare lo schienale sedile anteriore e regolare la rivestitura in altezza e larghezza e fissare con i ganci e gli elastici compresi nella fornitura.

SEDILE POSTERIORE: All'occorrenza smontare il sedile posteriore e regolare la rivestitura in larghezza e fissare con i ganci e gli elastici compresi nella fornitura. Smontare il sedile non si rende necessario nel caso di sedili posteriori ribaltabili.

IMPORTANTE: Dopo un po' di tempo il completo di coprisedili deve essere nuovamente messo in tiro, seguendo le indicazioni per il montaggio.

NORME DI SICUREZZA PER COPRISEDILE ADATTO A A AUTOVEICOLI CON AIRBAG LATERALE: Il coprisedile ha un segno di riconoscimento nella parte inferiore dello schienale e non deve venir scambiato con il sedile oppure con un'altra parte del coprisedile.

La cavità all'interno dello schienale può venire posizionata solamente lì dove, nella rivestitura originale, è applicato l'airbag. Ci si deve sempre assicurare che la cucitura laterale del coprisedile combaci sempre con quella della rivestitura originale del sedile. Nel caso si dovesse lavare il coprisedile, questo deve venir rimontato sempre osservando attentamente queste norme di sicurezza.

Se non dovessero venire osservate e seguite in modo dettagliato queste norme di sicurezza, è esclusa qualsiasi garanzia.

EAL GmbH • Otto-Hausmann-Ring 107 • D - 42115 Wuppertal

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

Internet: www.eal-vertrieb.COM

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

E-Mail: info@eal-vertrieb.com

